

Департамент образования города Москвы  
Государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования города Москвы  
«Московский городской педагогический университет»  
Самарский филиал

Факультет Иностранных языков и PR-технологий

Кафедра английской филологии и современных технологий обучения  
иностранным языкам

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ  
ОБУЧАЮЩИХСЯ**

по дисциплине  
Иностранный язык

Направление подготовки: 37.06.01 Психологические науки  
Направленность (профиль): Общая психология, психология личности и история психологии;  
Уровень подготовки кадров высшей квалификации  
Форма обучения - очная  
Нормативный срок обучения - 3 года

Самара  
2016

Департамент образования города Москвы  
Государственное автономное образовательное учреждение  
высшего образования города Москвы  
«Московский городской педагогический университет»  
Самарский филиал

**Факультет Иностранных языков и PR-технологий**

**Кафедра английской филологии и современных технологий обучения  
иностранным языкам**

**ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ  
ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ  
ОБУЧАЮЩИХСЯ**

**по дисциплине**  
Иностранный язык

Направление подготовки: 37.06.01 Психологические науки  
Направленность (профиль): Общая психология, психология личности и история психологии.  
Курс – 1, семестр – 2.  
Распределение учебного времени:  
Практические занятия – 36 час.  
Самостоятельная работа – 36 час.  
Экзамен- 36 час.  
Всего – 3 з.е., 108 ч.

**Самара  
2016**

**1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения ОП**

Контролируемые компетенции (шифр компетенции)	Планируемые результаты обучения	Семестр / Этап формирования компетенции
<p><b>УК-3</b> готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач</p>	<p><b>Когнитивный:</b> <b>Знает:</b> -смежные области научного исследования; -особенности работы с научно-исследовательским аппаратом</p> <p><b>Деятельностно-практический:</b> <b>Умеет:</b> -организовывать научную работу; -планировать и осуществлять научную работу в коллективе <b>Владеет:</b> -навыками практической научной деятельности -методологией психологических исследований</p>	<p><b>2 семестр</b> <b>начальный</b></p>
<p><b>УК-4</b> готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</p>	<p><b>Когнитивный:</b> <b>Знает:</b> основные историографические и методологические подходы в русле психологической науки</p> <p><b>Деятельностно-практический:</b> <b>Умеет:</b> выявлять причинно-следственные связи, интегрировать новые научные знания и коммуникации <b>Владеет:</b> навыками общения в ситуациях научно-профессиональной и бытовой коммуникации в пределах изученного языкового материала на русском и иностранном языках</p>	<p><b>2 семестр</b> <b>начальный</b></p>
<p><b>ОПК-1</b> способностью самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий</p>	<p><b>Когнитивный:</b> <b>ЗНАЕТ:</b> принципы организации исследовательского процесса -основные этапы психологии</p> <p><b>Деятельностно-практический:</b> <b>УМЕЕТ:</b> -отбирать экспертные методы; -делать научно обоснованные выводы и обобщения <b>ВЛАДЕЕТ:</b> -принципами и технологиями коммуникации; <u>-способностью к апробации коммуникативных технологий</u></p>	<p><b>2 семестр</b> <b>начальный</b></p>

**2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах**

**их формирования, описание шкал оценивания**

Семестр	«2»	«3»	«4»	«5»
8 семестр	<p><b>Не знает:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные научные парадигмы;</li> <li>– фонетические, лексические и грамматические явления иностранного языка;</li> <li>– сущность языковых явлений</li> </ul> <p><b>Не умеет</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– использовать полученные знания для изучения других предметов лингвистического цикла;</li> <li>– использовать фундаментальные знания по иностранному языку в сфере профессиональной деятельности;</li> <li>– совершенствовать и развивать свой интеллектуальный уровень</li> </ul> <p><b>Не владеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основами теоретических знаний по лингвистике;</li> <li>-способностью к самостоятельному обучению новым методам исследования, изменению научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности</li> <li>– навыками научного подхода к решению психологических проблем;</li> <li>– навыками критического отношения к научной литературе;</li> <li>– навыками лингвистического мышления</li> </ul>	<p><b>Знает:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– некоторые научные парадигмы</li> <li>- – лексические и грамматические явления иностранного языка;</li> </ul> <p><b>Умеет</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– использовать фундаментальные знания по иностранному языку в сфере профессиональной деятельности;</li> </ul> <p><b>Владеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– способностью к самостоятельному обучению новым методам исследования, изменению научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности</li> <li>– навыками критического отношения к научной литературе;</li> </ul>	<p><b>Знает:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные научные парадигмы;</li> <li>– фонетические, лексические и грамматические явления иностранного языка;</li> <li>– сущность некоторых языковых явлений</li> </ul> <p><b>Умеет</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– использовать полученные знания для изучения других предметов лингвистического цикла;</li> <li>– совершенствовать и развивать свой интеллектуальный уровень</li> </ul> <p><b>Владеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– -способностью к самостоятельному обучению новым методам исследования, изменению научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности</li> <li>– навыками критического отношения к научной литературе;</li> <li>– навыками лингвистического мышления;</li> </ul>	<p><b>Знает:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные научные парадигмы;</li> <li>– фонетические, лексические и грамматические явления иностранного языка;</li> <li>– сущность языковых явлений</li> </ul> <p><b>Умеет</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– использовать полученные знания для изучения других предметов лингвистического цикла;</li> <li>– использовать фундаментальные знания по иностранному языку в сфере профессиональной деятельности;</li> <li>– совершенствовать и развивать свой интеллектуальный уровень</li> </ul> <p><b>Владеет:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– способностью к – основами теоретических знаний по лингвистике;</li> <li>-способностью к самостоятельному обучению новым методам исследования, изменению научного и научно-производственного профиля своей профессиональной деятельности</li> <li>– навыками научного подхода к решению психологических проблем;</li> <li>– навыками критического отношения к научной литературе;</li> <li>– навыками лингвистического мышления</li> </ul>

### **3. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

#### **Порядок проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

Порядок проведения текущего контроля успеваемости предполагает систематическую проверку знаний аспирантов и выполнение их самостоятельной работы.

**Текущий контроль успеваемости** – это контроль знаний, умений, навыков, приобретенных аспирантами в ходе освоения темы и подготовки домашнего задания.

Текущий контроль успеваемости аспирантов проводится по каждой теме и каждому модулю учебной дисциплины и включает контроль знаний на аудиторных и внеаудиторных занятиях, а также в ходе выполнения самостоятельной работы. Результаты текущего контроля выставляются в индивидуальный журнал преподавателя и оглашаются аспирантам в конце каждого занятия.

**Рубежный контроль** по дисциплине проводится в рамках контрольных недель. Согласно Положению о БРС, действующему в филиале, этапы рубежного контроля состоят из двух контрольных точек. Результаты рубежного контроля складываются из набранных баллов студентов за период изучения и выставляются в ведомость деканата.

**Промежуточная аттестация** аспирантов проводится в форме сдачи экзамена. Экзамен сдается согласно расписанию и служит формой проверки учебных достижений обучающихся по всей программе учебной дисциплины «Иностранный язык» и преследуют цель оценить учебные достижения за академический период. Результаты успеваемости аспирантов выставляются в рейтинговый лист, ведомость деканата по БРС, экзаменационную ведомость и зачетную книжку аспиранта.

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация в рамках дисциплины проводятся с целью определения степени освоения обучающимися образовательной программы. Посещаемость аспирантами аудиторных занятий отмечается в индивидуальном журнале преподавателя и журнале деканата. Учебные достижения обучающихся по всем видам учебных заданий в ходе текущего контроля оцениваются по балльно-рейтинговой системе в соответствии с Технологической картой.

#### **Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины при балльно-рейтинговой системе оценки качества освоения образовательной программы**

Балльно-рейтинговая система используется для оценки знаний аспирантов. Рейтинг устанавливает уровень подготовки аспиранта относительно других аспирантов в сопоставимых условиях.

Задачами балльно-рейтинговой системы являются:

- повышение мотивации аспирантов к освоению ОП путем более высокой дифференциации оценки их учебной работы;
- стимулирование регулярной и результативной самостоятельной учебной работы аспирантов в семестре;
- получение дифференцированной и разносторонней информации о качестве и результативности обучения, а также о персональных академических достижениях аспирантов;
- повышение уровня учебно-организационной работы кафедр.

**Итоговая балльная оценка** по дисциплине определяется как сумма баллов, набранных аспирантом в результате работы на сессии (текущая успеваемость), на экзамене (промежуточная аттестация) и оценки социальных характеристик аспиранта.

**Текущая успеваемость** аспирантов определяется по сумме баллов, набранных в результате работы на сессии.

По результатам аттестации в ведомость выставляется число баллов, полученных аспирантом на сессии. Аспирант считается допущенным к промежуточной аттестации, если по итогам текущей успеваемости он набрал в совокупности **не менее 20 баллов**.

Максимальная сумма рейтинговых баллов по учебной дисциплине «Иностранный язык» по результатам **текущей успеваемости** в семестре составляет **41 балл**.

Кроме того, аспирант может получить по результатам текущей успеваемости сверх 41 балла (поощрительные баллы) за участие в конференциях, олимпиадах, конкурсах и др. **Сумма поощрительных баллов** составляет не более **40 баллов**.

Общая сумма баллов по результатам текущей успеваемости за семестр (максимально 41 балл) может включать следующие составляющие:

Выполнение заданий на практических занятиях

Групповая работа (диалоги)

Участие в практических занятиях

Посещаемость

**Оценка социальных характеристик аспиранта** рассматривается как неотъемлемый элемент учебно-воспитательного процесса, проводится в целях повышения ответственности и организованности студентов, их мотивации к глубокому и всестороннему усвоению необходимого объема знаний, а также прививания навыков систематической работы.

Максимальная сумма рейтинговых баллов по оценке социальных характеристик аспиранта в семестре составляет **10 баллов**. В число необходимых для включения в оценку параметров входят:

- посещаемость занятий – до 3 баллов;
- наличие лекций по дисциплине – до 3 баллов;
- активность на занятиях – до 4 баллов.

Оценка личностных социальных характеристик аспирантов осуществляется преподавателем один раз в конце семестра.

**Промежуточная аттестация** (экзамен) проводится в форме устного опроса по заранее предложенным темам. Максимальная сумма рейтинговых баллов при промежуточной аттестации – **40 баллов**.

**Пересдаче экзамена** не допускается.

Ответ аспиранта на экзамене оценивается в баллах с учетом шкалы соответствия рейтинговых оценок пятибалльным оценкам. Для перевода балльной оценки по промежуточной аттестации в академическую используется следующая шкала:

### ШКАЛА ОЦЕНКИ

<i>Допуск к промежуточной аттестации</i>		
<b>Зачет</b>		<b>Экзамен</b>
40 баллов		60 баллов
<b>Оценка</b>	<b>Критерии выставления оценки</b>	<b>Количество баллов в соответствии с БРС</b>
«отлично»	Освоил повышенный уровень компетенций	81 - 100
«хорошо»	Освоил повышенный уровень компетенций, но допускает неточности	61 - 80
«удовлетворительно»	Освоил пороговый уровень компетенций в рамках дисциплины	41 - 60
«неудовлетворительно»	Не освоил порогового	менее 41

	уровня	
--	--------	--

**Итоговая балльная оценка** по дисциплине определяется как сумма баллов по текущей успеваемости, промежуточной аттестации и оценки социальных характеристик аспиранта. Безупречное освоение дисциплины оценивается в **100 рейтинговых баллов**.

## ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины / курса	Уровень образования	Статус дисциплины в рабочем учебном плане	Количество зачетных единиц / кредитов	Форма отчетности	Курс, семестр
<i>Иностранный язык</i>	<i>аспирантура</i>	Относится к базовой части Б1.Б.1	3	<i>устная</i>	<i>1/2</i>

<b>ТЕКУЩАЯ АТТЕСТАЦИЯ</b>		
<i>АУДИТОРНАЯ РАБОТА</i>		
Оцениваемая аттестационная работа	Минимальное количество баллов для допуска к промежуточной аттестации	Максимальное количество баллов
Выполнение заданий на практических занятиях	4	21
Групповая работа (диалоги)	4	10
Участие в практических занятиях	4	12
Посещаемость	2	7
<i>САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА</i>		
Оцениваемая аттестационная работа	Минимальное количество баллов для допуска к промежуточной аттестации	Максимальное количество баллов
Работа с профильно-ориентированным текстом первоисточника	2	7
Изучение научной литературы	4	7
<b>Итого за оба блока:</b>	<b>20</b>	<b>60</b>
<b>ПОЩРИТЕЛЬНЫЕ БАЛЛЫ</b>		
Оцениваемая аттестационная работа	Максимальное количество баллов	
Подготовка краткой рецензии на прочитанную статью	20	
<b>Итого</b>	<b>20</b>	
<b>ПРОМЕЖУТОЧНАЯ АТТЕСТАЦИЯ</b>		
Оцениваемая аттестационная работа	Максимальное количество баллов	
Чтение и реферирование текста	20	
Беседа по материалам папки-реферата	10	

Беседа на иностранном языке об основных положениях будущей диссертации аспиранта: актуальность избранной темы, цель, задачи исследования, гипотеза, новизна и уровень разработанности проблемы	10
<b>Итого</b>	<b>40</b>
<b>Общая сумма баллов</b>	<b>100</b>

**4.Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

**4.1.Вопросы для обсуждения и практические задания**

Additional Situations for Activisation and Role Playing

1. You are late for a seminar. Apologize for it and give your reason. (Pairs.)
2. You skipped the morning session. You would like to know what papers were given. Ask your neighbour for information. (Pairs.)
3. You are planning a conference on urgent problems in your field of science. Name the problems you want to be included into the programme.
4. Two groups of scientists are asked to make the programme for the forthcoming conference. Make your suggestions. (Two teams.)
5. Your colleague and you attended different sessions. In the evening exchange your impressions on the papers you heard.
6. You are Deputy Director of a computer centre. You are short of staff. Addressing college graduates advertise your computer centre. Tell them of the advantages of being employed there. Invite the graduates to join the centre. (Time limit – 3 minutes.)
7. You didn't hear what the computer centre representative said. Ask your partner to tell you what he spoke about.
8. You've made up your mind to join the computer centre. Persuade your partner to follow your suit. Give your reasons.
9. Yesterday you visited a colleague of yours. Besides talking shop you were entertained and enjoyed yourself. You saw video films and heard jokes and funny stories. Tell your wife/husband how you spent the evening. (Use passive constructions.)
10. Women are fed up with staying at home doing nothing. Explain to your husband why you have decided to do research and give reasons.
11. You are a famous scientist. You are to give a talk on TV. Tell the TV viewers your life story within 3 minutes.
12. You're offered a job in a research laboratory. Break the news to your wife/husband. Tell her/him where you are going to work and what your duties will be.
13. Act as a guide for a foreign delegation. Show them around the university and speak of the laboratories there.
14. You are a teacher of Pedagogics and you are asked to write an article for the

magazine “Psychology and Life.” You know next to nothing about psychology and you are at a loss what to do, but it’s a challenge and makes you daring. Explain it to your partner.

15. Your partner is regarded as a gifted scientist. He is asked to conduct a brain storming session. But he doubts he’ll manage. Tell him what his colleagues think of him and persuade him that it’s a challenge and he must be daring.

16. A foreign scientist has come to your university. Receive him. Introduce yourself as his guide and interpreter and ask him of the purpose of his visit and wish him success.

17. Your friend is to act as a sociologist and interview people in the street. It’s a challenge for him. Talk him out of it, as he is a layman in this field and may make a mess of it.

18. You are a scientific supervisor. You want your post-graduate student to write a paper on a problem. Tell him how to do it.

19. You want a paper to be translated (from English) into Russian but you don’t know English. Ask your friend to help you do it.

20. You’ve been given an assignment to arrange a Greenpeace meeting. Ask your friend for assistance. Inform him of the aims, tasks and the motto of the meeting.

21. We want you to write an article about our classes but you have no idea how to do it. Give three reasons.

22. You have learned that next year there will be an international congress. Your partner is a member of the organizing committee. Ask him of the aim, motto and press-coverage of the congress, and attendance of the congress.

23. You are a scientist. You are to give a talk on the history of science. Prepare your speech and explain why it’s important to remember the past. Give a few examples.

24. Make your speech. Time-limit is 3 minutes. The listeners will comment on the speech and also give examples.

25. Your colleague has made up his mind to write articles for a pedagogical magazine. You are surprised. Ask him what his motive is. (Begin with “I wonder...”)

26. It is the end of the academic year and everybody makes plans for the future. Tell your partner what you have planned and ask him what else might be added.

Partner: You don’t want to think of the future, it gives you a headache. Explain it to your friend politely and ask him to consult somebody else.

#### Перечень оценочных средств

Наименование ОС	Краткая характеристика ОС	Представление ОС в фонде
Собеседование, диалог	Средство контроля, организованное как специальная база преподавателя с обучающимся или в диалоге обучающихся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме и т.п.	Вопросы для обсуждения

### Критерии и показатели, используемые при оценивании устного ответа/выступления.

Критерии	Показатели	Баллы
Участие в обсуждении проблемы по тематике практического занятия	– уровень работы с источником (воспроизводящий или преобразовательный); – самостоятельность суждений; – соответствие содержания выступления обсуждаемой проблеме; – полнота и глубина раскрытия основных понятий проблемы; – умение систематизировать и структурировать материал; – умение обобщать, сопоставлять различные точки зрения по рассматриваемому вопросу, – аргументировать основные положения и выводы.	1-3 балла за активную работу на семинаре
<b>Итого</b>		<b>Максимум 25 баллов</b>

### Технологии освоения программы:

- Аудиторные групповые занятия под руководством преподавателя.
- Самостоятельная работа аспиранта с профильно-ориентированным текстом первоисточника на иностранном языке в объеме 200 стр.
- Текущий контроль за работой аспиранта над рефератом по первоисточнику на иностранном языке, тестирование.
- Групповые и индивидуальные консультации.
- Проверка рефератов.
- 

### Организация самостоятельной работы

Самостоятельная работа аспиранта предполагает оформление и ведение личного словаря научных терминов, как непосредственно относящихся к специальности аспиранта, так и единиц общенаучной терминологии. Каждое занятие по дисциплине «Иностранный язык» сопровождается домашним заданием, проверка которого осуществляется как аудиторно, так и внеаудиторно (по электронной почте или видео-конференции) в случае отсутствия возможности у аспиранта предоставить результаты своей работы во время аудиторного занятия.

Типовые домашние задания включают в себя: письменные задания на отработку лексико-грамматических навыков, работа над электронными презентациями, рецензиями на книги и фильмы (документальные и художественные) и выступление с краткими докладами по пройденным темам.

### **Типовые задания для самостоятельной работы:**

1. Активизировать лексику пройденного занятия. Быть готовым использовать данные лексико-грамматические единицы на занятии в ходе устной беседы.
2. Подготовить краткую рецензию на прочитанную статью (просмотренный фильм) (15 предложений).
3. Подготовить краткое выступление (5 мин.) по самостоятельно выбранной проблеме с использованием фраз, относящихся к теме «Оценка ситуации», «Высказывание мнения», «Гипотеза и доказательства» и др.
4. Перевести на русский язык учебный текст и выполнить послетекстовые лексические задания в письменной форме.

### **4.2. Рефераты, презентации и задания для самостоятельной работы по дисциплине.**

Тематика рефератов/презентаций по дисциплине не предусмотрена.

### **Типовые задания для самостоятельной работы:**

Активизировать лексику пройденного занятия. Быть готовым использовать данные лексико-грамматические единицы на занятии в ходе устной беседы.

Подготовить краткую рецензию на прочитанную статью (просмотренный фильм) (15 предложений).

Подготовить краткое выступление (5 мин.) по самостоятельно выбранной проблеме с использованием фраз, относящихся к теме «Оценка ситуации», «Высказывание мнения», «Гипотеза и доказательства» и др.

Перевести на русский язык учебный текст и выполнить послетекстовые лексические задания в письменной форме.

Для допуска к сдаче экзамена на кандидатский минимум по иностранному языку аспирант представляет в качестве формы отчетности папку-реферат, которая включает в себя:

А. 200 страниц отсканированного и прочтенного соискателем оригинального научного текста (в соответствии с областью выбранной специализации и с указанием подробных выходных данных книги или статьи: название, год издания, номера страниц и т.п.),

Б. изложение общего содержания данного текста на русском языке (не более 10 страниц),

В. терминологический словарь (англо-русский) по специальности, насчитывающий 200 терминов и терминологических сочетаний по профилю научно-исследовательской работы аспиранта (соискателя),

Г. монографическую или периодическую литературу по специальности, которую аспирант (соискатель) проработал в процессе подготовки к кандидатскому экзамену (30-40 источников),

Д. тема (печатный текст) по теме исследования.

#### **4.3. Контрольные вопросы для подготовки к экзамену:**

Требования к кандидатскому экзамену должны отражать готовность аспиранта (соискателя) самостоятельно работать с иноязычными научными информационными источниками, формулировать тезисы, составлять аннотации к статьям и резюмировать научные выводы на иностранном языке и заключаются в следующем:

1. Чтение и реферирование текста (объем до 2000 печатных знаков) по специальности. Время на подготовку 45 минут.

2. Беседа по материалам папки-реферата.

3. Беседа на иностранном языке с преподавателем об основных положениях будущей диссертации аспиранта: актуальность избранной темы, цель, задачи исследования, гипотеза, новизна и уровень разработанности проблемы.

Кандидатский экзамен принимается комиссией в составе председателя и трех членов. В состав комиссии включаются зав.кафедрой английской филологии, профессора и доценты кафедры, которые вели занятия в аспирантских группах.

Время, отводимое на экзамен на каждого члена комиссии – 1 академический час на аспиранта.

#### **Примерный вариант текста на реферирование:**

##### **Can Prayer Heal the Sick?**

**85 percent of physicians polled believed religion and spirituality (including prayer) have a positive influence on health and recovery.**

*By Robert Shmerling, M.D., Harvard Health Publications*

It's an appealing and comforting thought. Friends, family and even total strangers pray for you when you're seriously ill. When you recover, you may be grateful for those prayers. But did they contribute to your recovery? How would you know? Is it a question even worth asking?

Praying on another person's behalf to improve their health is called "intercessory prayer." And, believe it or not, researchers have attempted to scientifically study its effects on health and recovery from disease. The results are intriguing:

- A 1988 study found that when patients in the hospital with heart disease had prayers said for them, they had less breathing trouble and required less antibiotic therapy than otherwise similar patients for whom prayers were not said.

- A study published in 1998 suggested that prayer improved the health of AIDS patients. Although those receiving prayers had no change in an important measure of immune function over the six months of the study, they did have fewer serious illnesses, fewer doctor visits and better mood than those who were not prayed for.

- In 1999, patients in a Missouri intensive care unit recovered faster after prayers were said for them compared with those who did not have prayers said. This study was unique due to its size—nearly 1,000 patients—and neither the patients nor their doctors knew which patients had prayers said for them.

- A 2001 study published in the *Journal of Reproductive Medicine* supported intercessory prayer for women who were infertile. In that study, women for whom others prayed became pregnant twice as often as those who were not the recipients of prayer.

Skeptics criticize these studies, suggesting that the study designs were flawed or that something other than prayer could explain the findings.

The value of prayer is not something that scientific study can easily settle. Besides, the results are unlikely to change what people do. Here's why:

- For advocates of prayer, the belief that it will work is enough for both the person praying and the person who is ill. And would or should a negative study stop believers from praying for others' health? This is about faith, not scientific proof.

- Skeptics looking for scientific proof would probably not be convinced that prayer works even if studies found that prayer increased survival, speeded recovery or fended off disease. After all, such results would require a distinctly unscientific explanation—unmeasureable energy, supernatural phenomena or a religious explanation.

- It's very difficult to maintain a good control group in studies of prayer. If assigned to the "no-prayer" group, a sick person, his family and religious strangers all over the world might still pray for him. If prayer truly is beneficial, such "uncontrolled" prayer might invalidate the study's findings.

- It's possible that a study of prayer will find that it's harmful as the 2006 study of bypass surgery patients did. If future research confirms this finding, would doctors urge their patients, families, friends and religious groups to stop praying for the sick?

- What if a patient died despite the prayers of family, friends and strangers? Would those who prayed blame themselves for not praying hard enough, long enough or well enough?

Is the value of intercessory prayer a myth? Maybe it is. I doubt there will ever be consensus on how to answer this question. But I don't think that's such a

problem.

Compared with many other unproven remedies, there is little cost or risk associated with prayer. And at the least, it provides some measure of comfort to both the people praying and the people they are praying for.

I believe that the decision to pray or not pray should be decided by individuals and those praying for them, not researchers. If I controlled the world's research funding, I'd spend it on something other than assessing the value of intercessory prayer. This will never be easily settled. And I'm not sure it should be.

#### **4.4. Терминологический словарь**

**Дискурс** – это единство непосредственно речи и внешних факторов, влияющих на особенности этой речи. Например, литературный дискурс или политический дискурс – для передачи сообщений используются разные языковые средства и разные средства невербальной коммуникации.

**Дискурсивное поле** — смесь интеллектуального и социального полей, где социальное взаимодействие переходит в определенный тип практики

Единицы языка —элементы системы языка, имеющие разные функции и значения. Совокупности основных Е. я. в узком смысле этого термина образуют определённые «уровни» языковой системы, например фонемы — фонемный уровень, морфемы — морфемный уровень и др.

**Естественный язык** - хранящаяся в сознании человека сложная система правил, в соответствии с которыми происходит речевая деятельность, т.е. порождение и понимание текстов.

**Знание** - базисная форма когнитивной организации результатов отражения объективных свойств и признаков действительности в сознании людей, поскольку оно представляет собой важный фактор упорядочения их повседневной жизни и деятельности.

Информация - сообщение о фактах, событиях, процессах; данные, сведения, знания, приходящие к человеку по разным каналам и кодируемые, обрабатываемые и перерабатываемые в текущем сознании; знания, представляемые и передаваемые языковыми структурами в процессе коммуникации.

Калейдоскопические концепты - это концепты абстрактных номинаций (красота, совесть); они также могут быть представлены одной из перечисленных структур. За такими концептами не закреплено постоянного ментального образа.

Картина мира представляет собой сложную систему образов, отражающих действительность в коллективном сознании.

**Когнитивная лингвистика** - одна из новых когнитивных наук, объектом исследования которых является природа и сущность знания и познания, результаты восприятия действительности и познавательной деятельности

человека, накопленных в виде осмысленной и приведенной в определенную систему информации. Определим исходные понятия новой дисциплины.

**Концепт** - смыслы, которыми оперирует человек в своей мыслительной деятельности и которые отражают его опыт и знание, хранятся в сознании в виде особых ментальных структур.

**Культурные концепты** - это понятия, являющиеся ценностями культуры (и составляющие ее «метаязык») и выражающиеся в первую очередь абстрактными именами существительными типа вера, радость, закон, любовь, добро, зло, судьба, творчество, т.е. в вербальной форме концепты - «ключевые слова» данного языка и культуры.

Познание - процесс отражения и воспроизведения в мышлении действительности, в результате которого происходит накопление знаний; это взаимодействие систем восприятия, понимания, представления (репрезентации) и порождения информации.

**Психолингвистика**, в рамках которой изучались процессы порождения и восприятия речи, процессы изучения языка как системы знаков, хранящейся в сознании человека, соотношение системы языка и ее использования, функционирования (американские психолингвисты Ч. Осгуд, Т. Себеок, Дж. Гринберг, Дж. Кэррол и др., российские лингвисты А. А. Леонтьев, И. Н. Горелов, А. А. Залевская, Ю. Н. Караулов и др.).

**Языковая картина мира** - исторически сложившаяся в обыденном сознании данного языкового коллектива и отраженная в языке совокупность представлений о мире, определенный способ концептуализации действительности.